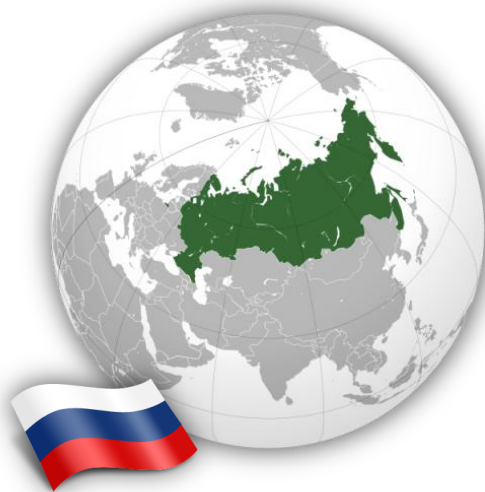


## Fichas Técnicas Exportación

### FTEA 12: Federación de Rusia

*Sergio Serrano Tomás y Benjamín Bentura Aznárez.*  
*Departamento Técnico ANMOPYC*



La Federación de Rusia es el país más extenso del mundo, llegando a limitar hasta con 16 países. El idioma oficial es el ruso.

El tamaño del sector de la maquinaria para construcción y minería y las previsiones económicas en la Federación de Rusia lo convierten en un mercado atractivo para los fabricantes internacionales.

En la última década, el marco normativo que regula la comercialización de productos en la Federación de Rusia ha estado envuelto en un cambio constante que está lejos de asentarse. El sistema tradicional de certificación basado en Normas GOST R está siendo sustituido por otro basado en reglamentos técnicos. Además, se está produciendo en paralelo una armonización de los reglamentos técnicos nacionales de las partes que constituyen la Unión Aduanera de la Comunidad Económica Euroasiática (Bielorrusia, Kazajistán y Rusia). Este cambio gradual y paulatino, unido al hecho de que los documentos pertinentes estén disponibles sólo en ruso, suponen una barrera importante para los fabricantes que deseen exportar sus productos a Rusia.

En la presente ficha se describen los reglamentos técnicos, normas y sistemas de certificación de la conformidad que son aplicables a los equipos para construcción que se vayan a comercializar en Rusia.

V 1.1 Febrero 2013

#### MARCO JURÍDICO

Los principios y los procedimientos del sistema nacional de reglamentación técnica, normalización y evaluación de la conformidad en la Federación de Rusia se encuentran establecidos en la Ley Federal Nº 184-FZ, de 27 de diciembre de 2002, sobre reglamentación técnica (modificada por última vez el 6 de diciembre de 2011).

Recientemente, este marco jurídico nacional ha sufrido importantes cambios derivados de los acuerdos e instrumentos que en materia de reglamentación técnica y evaluación de la conformidad han adoptado la Comunidad Económica Euroasiática (EurAsEC o CEEA) y la Unión Aduanera, de las cuales Rusia es miembro.



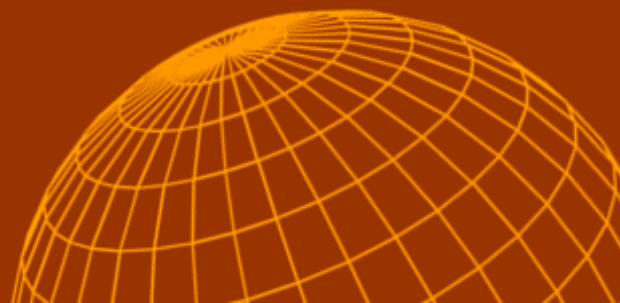
Catedral de San Basilio

La Comunidad Económica Euroasiática es una organización económica internacional creada en el 2001 para promover la formación de una Unión Aduanera y de un espacio económico común. Actualmente, esta organización está constituida por Bielorrusia, Kazajistán, Kirguistán, Rusia y Tayikistán.

En 2010, Rusia, Bielorrusia y Kazajistán constituyeron una Unión Aduanera dentro de la Comunidad Económica Euroasiática, con el objetivo principal de establecer un código de aduanas común. Asimismo, estos tres países acordaron armonizar sus políticas y legislaciones en materia de reglamentación técnica, en el marco del sistema imperante en la Comunidad Económica Euroasiática, con el fin de elaborar reglamentos técnicos comunes que permitan la libre circulación de productos entre los Estados miembros de la Unión Aduanera.

A continuación, se indican los acuerdos y decisiones que en materia de reglamentación técnica y evaluación de la conformidad han sido adoptados por la Comunidad Económica Euroasiática y la Unión Aduanera:

- Acuerdo de la Comunidad Económica Euroasiática, de 24 de marzo de 2005, sobre la base de la armonización de los reglamentos técnicos de los Estados miembros de la Comunidad Económica Euroasiática;



## Fichas Técnicas Exportación

- Acuerdo de la Comunidad Económica Eurasiática, de 25 de enero de 2008, sobre la aplicación de una política coordinada en materia de reglamentación técnica y medidas sanitarias y fitosanitarias;
- Acuerdo de 18 de noviembre de 2010 sobre la aplicación de principios y normas uniformes en materia de reglamentación técnica en Bielorrusia, Kazajistán y la Federación de Rusia.
- Decisión Nº 1175 del Comité de Integración de la Comunidad Económica Eurasiática, de 17 de agosto de 2010, sobre la elaboración de reglamentos técnicos de la Comunidad Económica Eurasiática;
- Decisión Nº 48 del Consejo de la Comunidad Económica Eurasiática, de 20 de junio de 2012, sobre el reglamento para la elaboración, adopción, modificación y derogación de los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera.



Kizhi Pogost

### REGLAMENTACIÓN TÉCNICA

Los reglamentos técnicos aplicables en la Federación de Rusia son documentos adoptados en base a los tratados y acuerdos internacionales ratificados por la Federación de Rusia, o mediante leyes federales o decisiones del gobierno de la Federación de Rusia, y que establecen requisitos técnicos obligatorios para los productos que son objeto de una regulación técnica.

### Reglamentos técnicos de la Federación de Rusia

De conformidad con la nueva Ley Federal Nº 184-FZ, el Ministerio de Industria y Comercio de la Federación de Rusia es el organismo encargado de establecer la política nacional en materia de reglamentación técnica, normalización y evaluación de la conformidad, así como de adoptar los proyectos de reglamentos técnicos nacionales, según lo establecido en los acuerdos y decisiones internacionales de la Unión Aduanera y de la Comunidad Económica Eurasiática.

Asimismo, el Ministerio de Industria y Comercio de la Federación de Rusia también se encarga de decidir qué proyectos de reglamentos técnicos nacionales se presentarán a los organismos competentes de la Unión Aduanera y de la Comunidad Económica Eurasiática para un examen detallado con vistas a su adopción como reglamentos técnicos armonizados.

A partir del 1 de julio de 2003, fecha de entrada en vigor de la Ley Federal Nº 184-FZ, se paralizó la elaboración de normas nacionales de la Federación de Rusia (GOST y GOST R) que contuvieran requisitos obligatorios para los productos y se inició un proceso de revisión y sustitución de las normas que se estaban aplicando en esa fecha por reglamentos técnicos.

La Ley Federal Nº 184-FZ exigía en un principio que todas las normas nacionales adoptadas antes del 1 de julio de 2003 que contuvieran requisitos obligatorios debían ser sustituidas por reglamentos técnicos antes del 1 de julio de 2010. Las normas que no hubieran sido sustituidas por reglamentos técnicos en dicha fecha perderían su vigencia.

Sin embargo, el Gobierno de la Federación de Rusia decidió suprimir este plazo debido a dificultades técnicas, organizativas y de otro tipo, y determinó que, como parte del proceso de armonización de la reglamentación técnica en la Unión Aduanera, las restantes normas GOST R que contuvieran requisitos obligatorios y hubieran sido adoptadas antes del 1 de julio de 2003 seguirían permaneciendo en vigor hasta su sustitución por reglamentos técnicos de la Unión Aduanera y la Comunidad Económica Eurasiática, en la medida en que garantizarán la protección de la seguridad y salud de las personas.

El Gobierno de la Federación de Rusia, mediante la Orden Nº 1421-r, de 6 de noviembre de 2004, adoptó un programa de elaboración de reglamentos técnicos nacionales conformes a la Ley Federal Nº 184-FZ. Este programa fue revisado por última vez mediante la Orden Nº 300-r, de 9 de marzo de 2010.

El programa del gobierno contemplaba la elaboración de cerca de 400 reglamentos técnicos nacionales con el fin de sustituir a todas las Normas GOST y GOST R que establecían requisitos obligatorios.

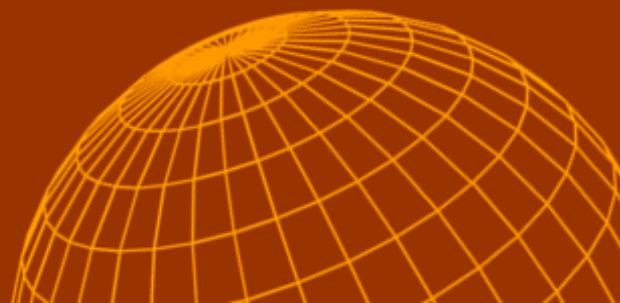
Sin embargo, solo se llegaron a elaborar 49 proyectos de reglamentos técnicos nacionales de la Federación de Rusia entre los años 2003 y 2010, tomando como base los reglamentos técnicos clasificados como prioritarios por la Ley Federal Nº 184-FZ, de los cuales finalmente solo fueron adoptados 24 reglamentos.

A raíz de la creación de la Unión Aduanera en 2010, el programa del Gobierno para el desarrollo de reglamentos técnicos nacionales fue derogado y la labor de reglamentación técnica en la Federación de Rusia se ha centrado desde ese momento en la elaboración y adopción de los reglamentos técnicos considerados como prioritarios por la Unión Aduanera y la Comunidad Económica Eurasiática.

La lista de reglamentos técnicos nacionales de la Federación de Rusia se puede consultar haciendo clic en el icono.



A continuación se indican los reglamentos técnicos de la Federación de Rusia que tienen relación directa con el sector de equipamiento para construcción.



## Fichas Técnicas Exportación



### **Decreto N° 753 de 15/09/2009**

Reglamento técnico sobre seguridad de la maquinaria y equipos.

El presente reglamento establece requisitos mínimos de seguridad y procedimientos de evaluación de la conformidad relativos al diseño, fabricación, instalación, puesta en servicio, funcionamiento, almacenamiento, transporte y reciclaje de máquinas y equipos.

Este reglamento entró en vigor el 15 de septiembre de 2010 y, desde el 15 de febrero de 2013, ha sido sustituido por el reglamento técnico de la Unión Aduanera 010/2011.



### **Decreto N° 347-FZ de 27/12/2009**

Reglamento técnico sobre equipos de baja tensión.

El presente reglamento establece requisitos relativos al marcado y a la documentación de los equipos de baja tensión, incluyendo reglas de utilización y eliminación, así como disposiciones relativas a la evaluación de la conformidad. Este reglamento no establece requisitos relativos al diseño de equipos de baja tensión.

Este reglamento entró en vigor el 27 de diciembre de 2010 y, desde el 1 de julio de 2012, ha sido sustituido por el reglamento técnico de la Unión Aduanera 004/2011.



### **Decreto N° 86 de 24/02/2010**

Reglamento técnico sobre seguridad de equipos para trabajos en ambientes explosivos.

El presente reglamento establece requisitos de seguridad relativos al diseño, fabricación, instalación, puesta en servicio y utilización de los equipos eléctricos y electrónicos para uso en atmósferas potencialmente explosivas, así como los procedimientos para la evaluación de la conformidad.

Este reglamento debía entrar en vigor el 1 de enero de 2012, pero su aplicación fue suspendida hasta el 1 de enero de 2014 mediante el Decreto N° 1186, de 28 de diciembre de 2011. Desde el 15 de febrero de 2013, ha sido sustituido por el reglamento técnico de la Unión Aduanera 012/2011.



### **Decreto N° 720 de 10/09/2009**

Reglamento técnico para vehículos sobre ruedas.

El presente reglamento establece requisitos técnicos para vehículos sobre ruedas de las categorías L, M, N y O para uso en vías públicas y para los componentes de los vehículos que afecten a la seguridad de los mismos.

Este reglamento entró en vigor el 10 de septiembre de 2010 y, a partir del 1 de enero de 2015, será sustituido por el reglamento técnico de la Unión Aduanera 018/2011.



### **Resolución N° 609 de 12/10/2005**

Reglamento técnico sobre los requisitos relativos a las emisiones de sustancias contaminantes procedente de vehículos automóviles puestos en circulación en el territorio de la Federación de Rusia.

El presente reglamento, que entró en vigor el 12 de abril de 2006, establece requisitos relativos a las emisiones de sustancias peligrosas (contaminantes) para las siguientes categorías de vehículos equipados con motores de combustión interna: M<sub>1</sub> con una masa máxima superior a 3,5 t, M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> y N<sub>3</sub>.



*Iglesia de la Ascensión de Kolomenskoye*

### **Reglamentos técnicos de la Unión Aduanera**

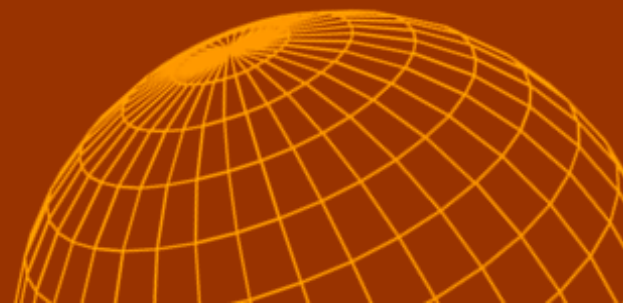
En lo referente a la Unión Aduanera, la Comisión de la Unión Aduanera adopta los proyectos de reglamentos técnicos propuestos por los organismos nacionales competentes en materia de reglamentación técnica mediante las correspondientes decisiones. El Comité de Coordinación sobre Reglamentación Técnica y Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la Unión Aduanera es el organismo responsable de coordinar la elaboración de dichos proyectos.

Los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera son de aplicación directa en los territorios de las partes en la Unión Aduanera, por lo que no es necesario que la Federación de Rusia los adopte mediante leyes nacionales específicas.

Cuando un reglamento técnico de la Unión Aduanera que establezca requisitos obligatorios para un determinado producto entra en vigor, los reglamentos técnicos equivalentes de la Federación de Rusia adoptados en virtud de la Ley Federal N° 184-FZ son reemplazados por el reglamento técnico de la Unión Aduanera o, simplemente, dejan de aplicarse.

Todos los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera disponen de un periodo de transición previsto para que los productores, importadores y exportadores puedan familiarizarse con los nuevos reglamentos técnicos antes de su entrada en vigor.





## Fichas Técnicas Exportación

Mediante la Decisión Nº 526 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 28 de enero de 2011, se aprobó una lista de 61 productos respecto de los cuales se podrían fijar requisitos obligatorios mediante la elaboración de reglamentos técnicos, los cuales constituirán el régimen armonizado de la Unión Aduanera. Esta lista fue ampliada a 66 productos mediante la Decisión Nº 102 del Consejo de la Comunidad Económica Eurasiática de 23 de noviembre de 2012.



### **Decisión Nº 526 de 28/01/2011**

Lista de productos para los que se fijan requisitos obligatorios en el marco de la Unión Aduanera.

En lo que respecta a su elaboración, mediante la Decisión Nº 492 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 8 de diciembre de 2010, se fijó un primer calendario para la elaboración y adopción de 47 reglamentos técnicos considerados prioritarios. A día de hoy, se han adoptado un total de 31 reglamentos técnicos de la Unión Aduanera, de los cuales 16 están en vigor y el resto lo irán haciendo paulatinamente antes de 2015.

Recientemente, mediante la Decisión Nº 103 del Consejo de la Comunidad Económica Eurasiática, de 23 de noviembre de 2012, se ha aprobado un nuevo plan para desarrollar 29 nuevos reglamentos técnicos de la Unión Aduanera durante el año 2013.

La lista de reglamentos de la Unión Aduanera (vigentes y no vigentes) se puede consultar haciendo clic en el icono.



Meseta de Putorana

A continuación, se indican los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera que tienen relación directa con el sector de equipamiento para construcción y minería.



### **Reglamento TP TC 010/2011**

(Decisión Nº 823 de 18/10/2011)

Maquinaria y equipos.

El presente Reglamento, que entró en vigor el 15 de febrero de 2013, establece los requisitos mínimos de seguridad y los procedimientos de evaluación de la conformidad relativos al diseño, fabricación, instalación, puesta en servicio, funcionamiento, almacenamiento, transporte y reciclaje de máquinas y equipos.



### **Reglamento TP TC 004/2011**

(Decisión Nº 768 de 16/08/2011)

Equipos de baja tensión.

El presente reglamento, que entró en vigor el 1 de julio de 2012, establece los requisitos mínimos de seguridad y los procedimientos de evaluación de la conformidad relativos a los equipos eléctricos destinados a utilizarse con una tensión nominal comprendida entre 50 y 1.000 V en corriente alterna y entre 75 y 1.500 V en corriente continua.



### **Reglamento TP TC 020/2011**

(Decisión Nº 879 de 09/12/2011)

Compatibilidad electromagnética de los dispositivos técnicos.

El presente reglamento, que entró en vigor el 15 de febrero de 2013, establece requisitos de compatibilidad electromagnética y procedimientos de evaluación de la conformidad para aquellos equipos que puedan generar perturbaciones electromagnéticas, o cuyo funcionamiento pueda verse afectado por estas perturbaciones.



### **Reglamento TP TC 012/2011**

(Decisión Nº 825 de 18/10/2011)

Equipos para trabajar en ambientes explosivos.

El presente reglamento, que entró en vigor el 15 de febrero de 2013, establece los requisitos de seguridad relativos al diseño, fabricación, instalación, puesta en servicio y utilización de los equipos eléctricos y electrónicos para uso en atmósferas potencialmente explosivas, así como los procedimientos para la evaluación de la conformidad.



### **Reglamento TP TC 018/2011**

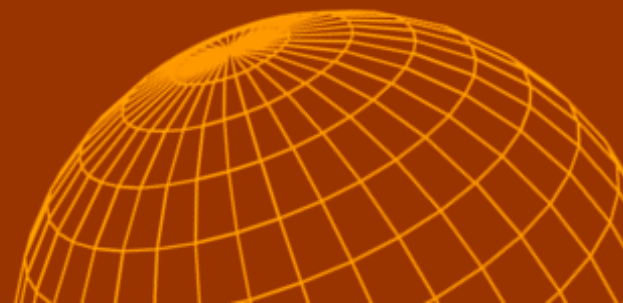
(Decisión Nº 877 de 09/12/2011)

Vehículos sobre ruedas.

El presente reglamento, que entrará en vigor el 1 de enero de 2015, establece requisitos técnicos para los vehículos sobre ruedas de las categorías L, M, N y O para uso en vías públicas y para los componentes de los vehículos que afecten a la seguridad de los mismos.

### **Reglamentos técnicos de la EurAsEC**

A nivel de la Comunidad Económica Eurasiática (EurAsEC), el Consejo Interestatal de la EurAsEC es el organismo responsable de adoptar los proyectos de reglamentos técnicos elaborados por los organismos nacionales autorizados. La Comisión de Reglamentación Técnica y Medidas Sanitarias y Fitosanitarias aplicadas al Comercio del Comité de integración de la EurAsEC es el organismo responsable de coordinar las actividades de reglamentación técnica.



## Fichas Técnicas Exportación

Mediante la Decisión Nº 521 del Consejo Interestatal de la EurAsEC, de 19 de noviembre de 2010, se fijó un calendario para la elaboración de 35 reglamentos técnicos prioritarios. A día de hoy, se han desarrollado 21 proyectos, pero ninguno de ellos ha entrado en vigor.

Los proyectos de reglamentos técnicos de la EurAsEC se pueden consultar haciendo clic en el icono.



A continuación, se indican los proyectos de reglamentos técnicos de la EurAsEC que tienen relación directa con el sector de equipamiento para construcción y minería.



### **Reglamento técnico de EurAsEC**

Seguridad de máquinas y equipos.



### **Reglamento técnico de EurAsEC**

Seguridad de equipos de baja tensión.



### **Reglamento técnico de EurAsEC**

Compatibilidad electromagnética de los dispositivos técnicos.



### **Reglamento técnico de EurAsEC**

Seguridad de equipos para trabajar en ambientes explosivos.

## **NORMALIZACIÓN TÉCNICA**

El sistema nacional de normalización en la Federación de Rusia se encuentra regulado por la Resolución Nº 266-r del Gobierno, de 28 de febrero de 2006.

En la actualidad, la Agencia Federal de Reglamentación Técnica y Metrología (Rosstandart) es el organismo autorizado por el Gobierno de la Federación de Rusia para desempeñar las funciones de organismo nacional de normalización. Rosstandart es responsable de garantizar el buen funcionamiento del sistema nacional de normalización, desarrollar y adoptar el programa de elaboración de normas nacionales, crear los comités técnicos de normalización y coordinar sus actividades y aprobar las normas nacionales.

Las normas de la Federación de Rusia son documentos que prevén, para un uso común y repetido, las prestaciones del producto, las reglas para la realización y las características de los procesos de producción, operación, almacenamiento, transporte, comercialización y utilización, ejecución de trabajos o prestación de servicios. Estas normas también pueden contener requisitos sobre terminología, simbología, embalaje, marcado o etiquetado.



Con arreglo a la Ley Federal Nº 184-FZ, la aplicación en la Federación de Rusia de las normas nacionales (GOST R) y de las normas interestatales (GOST), publicadas después del 1 de Julio de 2003, es voluntaria.

Según el procedimiento de elaboración y aprobación de normas nacionales en la Federación de Rusia, cualquier persona puede elaborar una norma nacional. El autor de una norma nacional debe notificar su elaboración al Rosstandart y presentar el proyecto de norma al comité técnico de normalización pertinente para su examen. Teniendo en cuenta los resultados del examen, el comité técnico entregará a Rosstandart una propuesta para la aprobación o rechazo del proyecto de norma nacional, quien decidirá finalmente si adopta o no dicha norma.

La lista de comités del Rosstandart, así como sus campos de normalización se puede consultar haciendo clic en el icono.



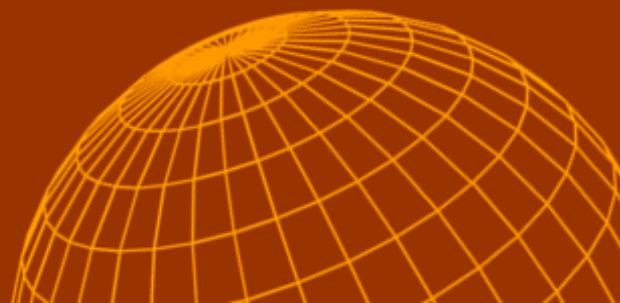
De los 482 comités técnicos que están en activo, los principales comités que elaboran normas aplicables al sector del equipamiento para construcción son:

- CTN 54: Seguridad de máquinas y equipos.
- CTN 95: Herramientas.
- CTN 265: Aparatos de manutención continua.
- CTN 267: Equipos para la construcción de carreteras.
- CTN 283: Máquinas para la industria de materiales de construcción.
- CTN 289: Grúas.
- CTN 438: Plataformas elevadoras de trabajo.

Desde la entrada en vigor de la Ley Federal Nº 184-FZ, las normas internacionales se toman como base para la elaboración de las normas nacionales en la Federación de Rusia, excepto en el caso de que tales normas no permitan demostrar la conformidad con los requisitos de los reglamentos técnicos nacionales debido, por ejemplo, a factores climáticos o geográficos.

El catálogo de normas nacionales de la Federación de Rusia (GOST y GOST R) se puede consultar haciendo clic en el icono.





## Fichas Técnicas Exportación

En la actualidad, este catálogo está constituido por cerca de 34.000 normas. En 2012, el nivel de armonización de las normas nacionales con respecto a las normas internacionales alcanzo el 47 %.

La lista de normas GOST y GOST R vigentes sobre máquinas y equipos para construcción y minería se puede consultar haciendo clic en el icono.



En caso de que no existan normas nacionales aplicables a determinados requisitos de los reglamentos técnicos con respecto a las características de los productos, los organismos ejecutivos federales podrán, dentro de su ámbito de competencia, elaborar y aprobar series de reglas de carácter voluntario para garantizar el cumplimiento de tales requisitos.

De acuerdo con la Ley Federal Nº 184-FZ, antes de que un reglamento técnico de la Federación de Rusia entre en vigor, Rosstandart debe aprobar y publicar la lista de normas nacionales o series de reglas que pueden aplicarse con carácter voluntario a fin de cumplir los requisitos de los reglamentos técnicos aprobados.

A continuación se indican las listas de normas nacionales publicadas por el Rosstandart para los reglamentos técnicos de la Federación de Rusia que tienen relación directa con el sector de equipamiento para construcción.



### **Orden Nº 3108 de 20/08/2010**

Normas que cumplen los requisitos del reglamento técnico sobre seguridad de máquinas y equipos (Decreto 753/2009).



### **Orden Nº 3546 de 14/09/2010**

Normas que cumplen los requisitos del reglamento técnico sobre seguridad de equipos de baja tensión (Decreto 347/2009).



### **Orden Nº 3347 de 31/08/2010**

Normas que cumplen los requisitos del reglamento técnico sobre seguridad de equipos para trabajos en ambientes explosivos (Decreto 86/2010).



### **Orden Nº 3109 de 20/08/2010**

Normas que cumplen los requisitos del reglamento técnico sobre seguridad de vehículos de ruedas (Decreto 720/2009).

La aplicación de las normas nacionales o series de reglas con carácter voluntario publicadas por el Rosstandart bastaría para demostrar el cumplimiento de los requisitos de los correspondientes reglamentos técnicos de la Federación de Rusia.

En caso de que se apliquen voluntariamente los documentos normativos contenidos en estas listas para cumplir los requisitos de los reglamentos técnicos, la evaluación de la conformidad podrá realizarse sobre la base de la confirmación del cumplimiento de las normas nacionales GOST y GOST R o de las series de reglas.

El hecho de no aplicar tales normas no es razón suficiente para que se considere que un equipo no satisface los requisitos de un reglamento técnico. En tal caso, se deberán aplicar otros documentos para evaluar la conformidad con los requisitos de los reglamentos.

Este procedimiento también se aplica en el sistema de reglamentación técnica y evaluación de la conformidad de la Unión Aduanera. Según la Decisión Nº 527 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 28 de enero de 2011, la Comisión es responsable de aprobar la lista de normas internacionales y regionales y, a falta de estas, de normas nacionales de las partes en la Unión Aduanera, cuya aplicación voluntaria asegura el cumplimiento de los requisitos de los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera y los métodos para determinar la conformidad con los mismos.

A continuación se indican las listas de normas publicadas por la Comisión para aquellos reglamentos técnicos de la Unión Aduanera que tienen relación directa con el sector de equipamiento para construcción.



### **Decisión Nº 823 de 18/10/2011**

Normas que cumplen los requisitos del reglamento técnico sobre seguridad de máquinas y equipos (TP TC 010/2011).



### **Decisión Nº 768 de 16/08/2011**

Normas que cumplen los requisitos del reglamento técnico sobre seguridad de equipos de baja tensión (TP TC 004/2011).



### **Decisión Nº 825 de 18/10/2011**

Normas que cumplen los requisitos del reglamento técnico sobre seguridad de equipos para trabajos en ambientes explosivos (TP TC 012/2011).



### **Decisión Nº 879 de 09/12/2011**

Normas que cumplen los requisitos del reglamento técnico sobre compatibilidad electromagnética de dispositivos técnicos (TP TC 020/2011).



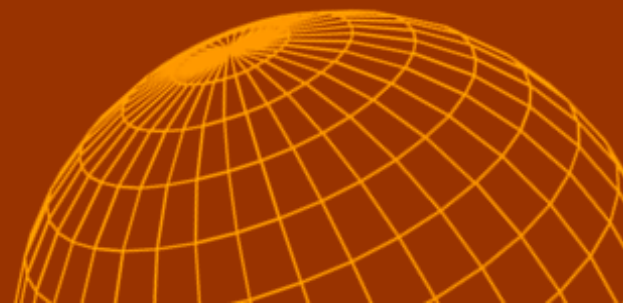
### **Decisión Nº 877 de 09/12/2011**

Normas que cumplen los requisitos del reglamento técnico sobre seguridad de vehículos sobre ruedas (TP TC 018/2011).



Parque Natural de los Pilares del Lena





## Fichas Técnicas Exportación

### CERTIFICACIÓN DE LA CONFORMIDAD

Tras la caída de la Unión Soviética, el Gobierno de la Federación de Rusia aprobó la Ley de la Federación de Rusia Nº 5151-I, de 10 de Julio de 1993, relativa a la certificación de productos y servicios. Esta Ley introdujo el sistema «GOST R» de evaluación obligatoria de la conformidad, el cual se basaba en confirmar que los productos comercializados en la Federación de Rusia cumplían los requisitos de seguridad obligatorios establecidos en las normas nacionales aplicables (GOST y GOST R) adoptadas antes del 1 de julio de 2003.

Hace una década, se aprobó la Ley Federal Nº 184-FZ, de 27 de diciembre de 2002, sobre reglamentación técnica, con el fin de instaurar el sistema «TR» de evaluación obligatoria de la conformidad (del inglés Technical Regulation). El sistema «TR» se basa en asegurar que los productos que se comercializan en la Federación de Rusia cumplen los requisitos de seguridad que se incluyen en los reglamentos técnicos nacionales que se iban a adoptar con arreglo a la presente Ley.

Este proceso de cambio del marco normativo relativo a la evaluación obligatoria de la conformidad está siendo gradual y paulatino, por lo que en estos momentos coexisten en la Federación de Rusia el nuevo sistema «TR» de evaluación obligatoria de la conformidad con arreglo a reglamentos técnicos y el sistema tradicional «GOST R» de evaluación obligatoria de la conformidad con arreglo a normas nacionales.

En la Federación de Rusia, la Agencia Federal de Reglamentación Técnica y Metrología (Rosstandart), sucesor del Comité Estatal Ruso de Certificación (Gosstandart) tras su desaparición, es el organismo nacional responsable de supervisar los sistemas «TR» y «GOST R» de evaluación obligatoria de la conformidad.

Hace un par de años, con la constitución de la Unión Aduanera de la Comunidad Económica Euroasiática, se inició un proceso de armonización de los reglamentos técnicos nacionales que se estaban aplicando en los territorios de las partes en la Unión Aduanera, incluyendo la forma que se empleaba para garantizar la conformidad de los productos con dichos reglamentos.



Istmo de Curlandia

En consecuencia, el sistema de evaluación obligatoria de la conformidad en la Federación de Rusia está evolucionando hacia una demostración del cumplimiento de los requisitos de seguridad establecidos en los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera «TP CU» (del inglés Technical Regulation of Customs Union), que irán entrando en vigor y que sustituirán a los reglamentos nacionales equivalentes.

La conformidad de los productos con los requisitos obligatorios establecidos en reglamentos técnicos (sistema «TR» de certificación de la conformidad) o en normas (sistema «GOST R» de certificación de la conformidad) se debe confirmar documentalmente mediante una de las siguientes formas:

#### a) *Certificación de la conformidad:*

El certificado de conformidad se destina a aquellos productos que poseen un mayor riesgo de lesiones.

Los certificados de conformidad con arreglo a reglamentos técnicos nacionales (TR) o normas nacionales (GOST R) sólo podrán ser expedidos por organismos de certificación acreditados en la Federación de Rusia.

Los certificados de conformidad con arreglo a reglamentos técnicos de la Unión Aduanera sólo podrán ser expedidos por organismos de certificación que estén acreditados por el organismo nacional de acreditación de una de las partes en la Unión Aduanera y estén inscritos en el registro unificado de organismos de evaluación de la conformidad de la Unión Aduanera.

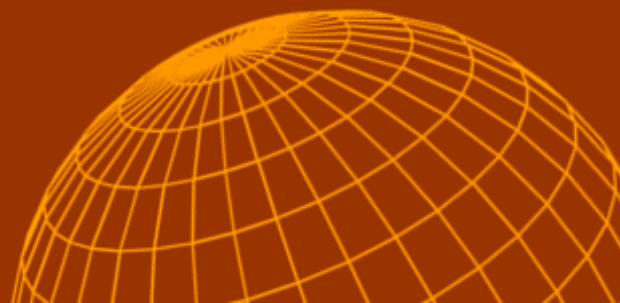
#### b) *Declaración de la conformidad:*

Las declaraciones de conformidad con arreglo a reglamentos técnicos nacionales (TR) o normas nacionales (GOST R) sólo pueden ser expedidas por una persona física o jurídica establecida en la Federación de Rusia que esté registrada bien como fabricante o vendedor o bien como representante de un fabricante extranjero.

En este último caso, se exige la existencia de un contrato que establezca una obligación contractual del proveedor extranjero con respecto al representante en la Federación de Rusia, con el fin de que el proveedor asegure que los productos importados son conformes con los reglamentos técnicos aplicables y que el representante asuma la responsabilidad de cualquier daño resultante de la falta de conformidad con dichos reglamentos.

El declarante deberá solicitar a un organismo de certificación acreditado en la Federación de Rusia, la inscripción de las declaraciones de conformidad expedidas en el registro nacional creado al respecto.

La conformidad se podrá declarar sobre la base de pruebas del propio declarante y, en función del tipo de producto, también sobre las pruebas obtenidas con la participación de terceros (organismos de certificación, laboratorios de ensayo).



## Fichas Técnicas Exportación

El declarante deberá guardar la declaración y los documentos de prueba durante un plazo de 3 años a partir de la fecha de caducidad de la declaración.

Actualmente, la lista de productos sujetos a certificación obligatoria y la lista de productos cuya conformidad puede confirmarse mediante una declaración en la Federación de Rusia se recogen en la Resolución Nº 982 del Gobierno de la Federación de Rusia, de 1 de diciembre de 2009.

Aproximadamente el 40 % de los productos sujetos a evaluación obligatoria de la conformidad en la Federación de Rusia requieren de un certificado.



### **Resolución Nº 982 de 01/12/2009**

Lista de productos sujetos a evaluación obligatoria de la conformidad en la Federación de Rusia.

A importar productos que estén sujetos a evaluación obligatoria de la conformidad a la Federación de Rusia o a una de las partes de la Unión Aduanera, los fabricantes extranjeros deberán seguir las reglas relativas a la presentación de certificados y declaraciones en las Aduanas que se incluyen en las siguientes Decisiones:



### **Decisión Nº 53 de 07/02/2008**

Importación de productos sujetos a evaluación obligatoria de la conformidad en la Federación de Rusia.



### **Decisión Nº 294 de 25/12/2012**

Importación de productos sujetos a evaluación obligatoria de la conformidad en la Unión Aduanera.

### **Sistema «GOST R» de certificación**

En la actualidad, el sistema de evaluación obligatoria de la conformidad GOST R sólo se aplica a los productos incluidos en la lista de productos sujetos a certificación o declaración de la conformidad, aprobada por la Decisión Nº 982 del Gobierno de la Federación de Rusia, para los que todavía ha entrado en vigor un reglamento técnico de la Federación de Rusia o de la Unión Aduanera.

Rosstandart publica periódicamente las referencias de las normas nacionales que establecen requisitos obligatorios para los productos que todavía están sujetos al sistema de certificación de la conformidad GOST R en la Federación de Rusia.

Las referencias de las normas que establecen requisitos obligatorios para los productos sujetos a certificación de la conformidad GOST R se pueden consultar haciendo clic en el icono.



Las referencias de las normas que establecen requisitos obligatorios para los productos sujetos a declaración de conformidad GOST R se pueden consultar haciendo clic en el icono.



A continuación, se indican los equipos pertenecientes al sector de construcción y minería que todavía requieren de un certificado de conformidad GOST R para poder ser comercializados en la Federación de Rusia:

- Grupos electrógenos con motores de combustión de no más de 10 kW.
- Bandas transportadoras de goma para minería.
- Equipo eléctrico para equipos de minería.
- Accesorios para aparatos de soldadura eléctrica (portaelectrodos y cables).

Para estos productos, se puede escoger entre dos tipos de certificados de conformidad GOST R, en función del volumen anual de exportación:

- a) Certificados para envíos concretos: son válidos para un único envío, es decir, para una determinada cantidad y tipo de producto.
- b) Certificados para producción en serie (múltiples envíos): permiten exportar una gran variedad de productos producidos durante el periodo de validez del certificado (de 1 a 3 años) sin restricciones sobre la cantidad o sobre el número de envíos.

Actualmente, no hay ningún equipo perteneciente al sector de construcción y minería que requiera de una declaración de conformidad GOST R para poder ser comercializado en la Federación de Rusia.



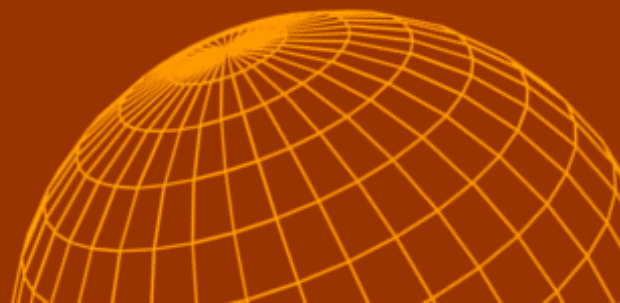
Centro Histórico de San Petersburgo

### **Sistema «TR» de certificación**

La Ley Federal Nº 184-FZ dispone los principios generales y las formas de evaluación obligatoria de la conformidad de los productos comercializados en la Federación de Rusia con los reglamentos técnicos nacionales adoptados con arreglo a la presente Ley.

Cada reglamento técnico determina los aspectos específicos relativos a la evaluación obligatoria de la conformidad de los productos pertinentes (formas para confirmar la conformidad, esquemas para certificar la conformidad, productos que están sujetos a certificación o declaración, periodo de validez de los certificados y de las declaraciones, etc.).





## Fichas Técnicas Exportación

El formulario que se debe utilizar para declarar que los productos cumplen los requisitos de los reglamentos técnicos nacionales pertinentes fue aprobado por la Orden Nº 54 del Ministerio de Industria y Energía de Rusia, de 22 de marzo de 2006.



### Orden Nº 54 de 22/03/2006

Formulario de la declaración de conformidad con arreglo a reglamentos técnicos de la Federación de Rusia.

Las máquinas y equipos para construcción y minería que se pusieron en circulación en el territorio de la Federación de Rusia entre el 15 de septiembre de 2010 y el 15 de febrero de 2013 estaban sujetas a una evaluación obligatoria de la conformidad con los requisitos establecidos en el reglamento técnico de máquinas y equipos, aprobado por el Decreto Nº 753 del Gobierno de la Federación de Rusia.

Este reglamento técnico de la Federación de Rusia establecía que el certificado o la declaración de conformidad eran los únicos documentos que se podían utilizar para confirmar la conformidad de una máquina o equipo con los requisitos correspondientes.

La lista de máquinas y equipos sujetos a certificación obligatoria figura en el Apéndice 2 del Decreto Nº 753 del Gobierno de la Federación de Rusia. A continuación se indican las categorías de máquinas y equipos para construcción y minería que figuran en dicha lista:

- Máquinas para movimiento de tierras: excavadoras y retrocargadoras con una cuchara de capacidad de 0,25 a 2,5 m<sup>3</sup>, cargadoras, tractores sobre cadenas o ruedas, traillas, motoniveladoras y tiendetubos.
- Equipos de pilotaje: martillos, vibradores, equipos de hinca por empuje y equipos de perforación.
- Equipos de perforación: grúas perforadoras, equipos para perforación de pozos (martillos perforadores y martillos de percusión neumáticos).
- Máquinas para construcción de carreteras en general y en particular: equipos para la construcción y mantenimiento de pavimentos de asfalto, máquinas de compactación.
- Equipos para la preparación de mortero (incluyendo hormigoneras y bombas de hormigón), vibradores eléctricos de inmersión portátiles.
- Herramientas portátiles eléctricas y neumáticas para construcción y mantenimiento.
- Grúas torre, grúas móviles sobre ruedas y orugas, grúas cargadoras, grúas puente y grúas pórtico.
- Cintas transportadoras móviles y fijas, rascadores y bandas para transportadores de minas.
- Carretillas elevadoras.
- Elevadores de obra: ascensores; montacargas de mástil.
- Máquinas para elaborar áridos: molinos y cribas.
- Generadores diesel.

La lista de máquinas y equipos sujetos a declaración de conformidad también figura en el Apéndice 2 del Decreto Nº 753 del Gobierno de la Federación de Rusia. En esta lista no se incluye ninguna máquina o equipo utilizado en los sectores de construcción y minería.

A partir del 15 de febrero de 2013, la conformidad de las máquinas y equipos para construcción y minería se debe demostrar con arreglo al reglamento técnico de la Unión Aduanera TP TC 010/2011 sobre maquinaria y equipos, aprobado por la Decisión Nº 823 de la Comisión Aduanera de 18 de octubre de 2011.

No obstante, el reglamento TP TC 010/2011 establece un período de transición que permite seguir utilizando los certificados y declaraciones de conformidad TR que hayan sido expedidos antes del 15 de febrero de 2013 en virtud del reglamento técnico de máquinas y equipos de la Federación de Rusia hasta el fin de su período de validez, pero no más tarde del 15 de marzo de 2015.

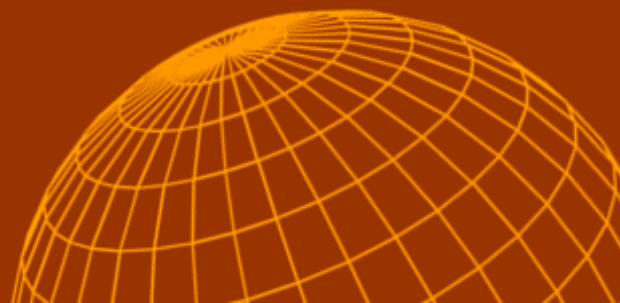
Los certificados de conformidad TR para máquinas o equipos podían ser emitidos para un único envío o para una producción en serie con un período de validez de 5 años. Las declaraciones de conformidad TR tenían un periodo máximo de validez de 5 años.



### Sistema de certificación de la Unión Aduanera

Como la adopción de los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera es un proceso gradual y paulatino, en virtud del Acuerdo de la Unión Aduanera, de 11 de diciembre de 2009, sobre la circulación de productos sujetos a evaluación obligatoria de la conformidad en el territorio de la Unión Aduanera, se autorizó a la Comisión de la Unión Aduanera a crear y mantener una lista unificada de productos respecto de los cuales se pudiera expedir un certificado o registrar una declaración de conformidad mediante un formulario común, durante el periodo de transición hasta la adopción de los pertinentes reglamentos técnicos de la Unión Aduanera.

Esta lista unificada de productos se incluye en la Decisión Nº 620 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 7 de abril de 2011, por la que se actualiza la primera lista aprobada mediante la Decisión Nº 319 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de junio de 2010.



## Fichas Técnicas Exportación



### **Decisión Nº 620 de 07/04/2011**

Lista unificada de productos sujetos a evaluación obligatoria de la conformidad.

En esta lista unificada de productos se indican las normas nacionales específicas y/o las partes de esas normas en las que se fijan los requisitos obligatorios para los productos incluidos, las cuales permanecerán en vigor hasta que se adopten los correspondientes reglamentos técnicos de la Unión Aduanera.

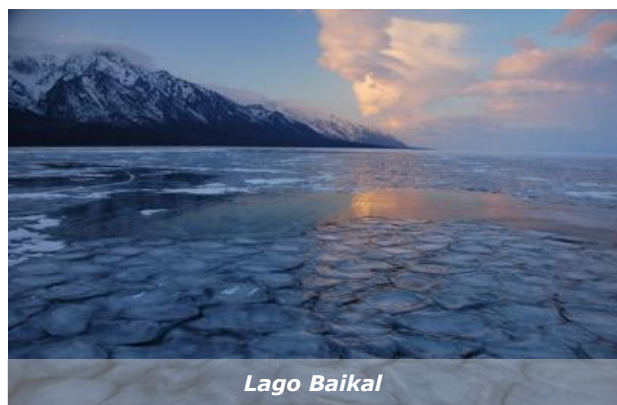
El formulario común que se deberá emplear para certificar o declarar la conformidad de los productos incluidos en la lista aprobada por la Decisión Nº 620 de la Comisión de la Unión Aduanera, figura en la Decisión Nº 319 de la Comisión de la Unión Aduanera.



### **Decisión Nº 319 de 18/06/2010**

Formulario común de la Unión Aduanera para certificar o declarar la conformidad.

Según la Decisión Nº 620, los fabricantes extranjeros que no residan en el territorio de la Unión Aduanera no tendrán la posibilidad de demostrar la conformidad de los productos importados utilizando las declaraciones de conformidad basadas en el formulario común de la Unión Aduanera, por lo que deberán hacerlo de acuerdo con la normativa nacional. Sin embargo, la Decisión Nº 620 sí que permite a los fabricantes extranjeros utilizar un certificado de conformidad basado en el formulario común para los productos importados.



Lago Baikal

A partir de la entrada en vigor de un reglamento técnico de la Unión Aduanera, la conformidad de los productos afectados se deberá demostrar según los procedimientos de evaluación de la conformidad que se establezcan en el pertinente reglamento, que serán comunes para las partes en la Unión Aduanera.

Según el Acuerdo de 18 de noviembre de 2010 sobre principios uniformes en materia de reglamentación técnica en Bielorrusia, Kazajistán y Rusia, la evaluación obligatoria de la conformidad de los productos con los requisitos de los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera se confirmará mediante un certificado expedido por uno de los organismos de certificación acreditados inscritos en el Registro Unificado de la Unión Aduanera o mediante una declaración de conformidad.

En virtud del presente acuerdo, se aprobó la Decisión Nº 621 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 7 de abril de 2011, a fin de establecer las reglas y formularios comunes para la aplicación de los sistemas uniformes de evaluación de la conformidad que aseguran el cumplimiento de los requisitos establecidos en los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera.

Por otra parte, mediante la Decisión Nº 293 de la Comunidad Económica Euroasiática, de 25 de diciembre de 2012, se aprobaron los formularios y las reglas de diseño que se deben aplicar para certificar o declarar la conformidad de un producto con los requisitos de los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera.



### **Decisión Nº 293 de 25/12/2012**

Reglas sobre el certificado común de conformidad en la Unión Aduanera.



### **Decisión Nº 293 de 25/12/2012**

Reglas sobre la declaración común de conformidad en la Unión Aduanera.

En virtud de la Decisión Nº 319 de la Comisión de la Unión Aduanera, de 18 de junio de 2010, sobre la reglamentación técnica en la Unión Aduanera, se han creado dos registros unificados:

- Registro unificado de organismos de certificación y de laboratorios de ensayo de la Unión Aduanera.
- Registro unificado de los certificados de conformidad expedidos y de las declaraciones registradas respecto a los reglamentos de la Unión Aduanera.



Los organismos nacionales de acreditación de las partes en la Unión Aduanera son responsables de mantener la parte nacional de ambos registros.

Los documentos sobre evaluación de la conformidad expedidos por organismos de certificación o laboratorios de ensayo acreditados por el organismo nacional de acreditación e inscritos en el Registro Unificado de la Unión Aduanera serán válidos en el territorio de la Federación de Rusia y en el resto de la Unión Aduanera.



Kremlin de Moscú



## Fichas Técnicas Exportación

Las máquinas y equipos para construcción y minería que se pongan en circulación en los territorios de las partes en la Unión Aduanera a partir del 15 de febrero de 2013 estarán sujetas a la evaluación obligatoria de la conformidad con los requisitos establecidos en el reglamento técnico de la Unión Aduanera 010/2011.

El Anexo Nº 1 del presente reglamento contiene una lista de requisitos de seguridad de alcance general. El Anexo Nº 2 contiene una lista de requisitos adicionales para ciertas categorías de máquinas (maquinaria móvil, maquinaria de elevación y máquinas destinadas a productos alimenticios, cosméticos o farmacéuticos).

El reglamento TP TC 010/2011 dispone que, para certificar la conformidad de las máquinas y equipos con los requisitos aplicables, los documentos a utilizar serán el certificado y la declaración de conformidad.

Los certificados y las declaraciones de conformidad expedidas con arreglo al reglamento TP TC 010/2011 pueden tener un periodo de validez máximo de 5 años. Las declaraciones de conformidad deberán ser conservadas durante un periodo de 10 años a partir de la fecha de vencimiento de la misma.

El Anexo Nº 3 del reglamento TP TC 010/2011 contiene las listas de categorías de máquinas y equipos que están sujetas a certificación o declaración de la conformidad.

Entre las 60 categorías de máquinas y equipos sujetos a certificación obligatoria figuran:

- Maquinaria y equipo para construcción.
- Máquinas de excavación, recuperación, desarrollo y mantenimiento de canteras.
- Máquinas y equipos para preparación de mezclas para carreteras.
- Equipos para la industria de materiales de construcción.
- Molinos.
- Dispositivos para operaciones de elevación.
- Transportadores.
- Polipastos eléctricos de cable y de cadena.
- Grupos electrógenos.

Entre las 15 categorías de máquinas y equipos sujetos a certificación obligatoria figuran:

- Aparatos de elevación y transporte (grúas).
- Máquinas para sostenimientos de túneles en minas.
- Aparatos de manutención continua para minas (transportadores, rascadores, cintas transportadoras, cabestrantes).
- Equipos para la perforación de pozos (martillos neumáticos, máquinas para la perforación de pozos en la industria minera, instalación de perforación).



Monasterio de la Trinidad y San Sergio

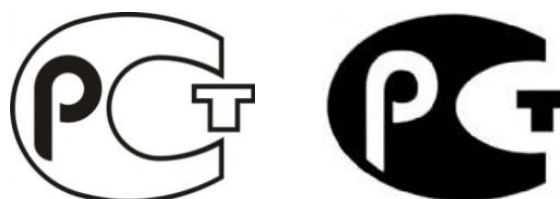
### MARCADO DE LA CONFORMIDAD

#### Mercado de conformidad GOST R

Los productos que todavía estén sujetos al sistema «GOST R» de evaluación obligatoria de la conformidad en la Federación de Rusia deberán llevar el marcado de conformidad «GOST R».

El marcado «GOST R» indica que el producto es conforme con las Normas GOST R aplicables que establecen requisitos obligatorios.

Si se trata de productos que están sujetos a un certificado de la conformidad, debajo del marcado «GOST R» deberá figurar el número de registro del organismo de certificación.



Marcado de conformidad «GOST R»

#### Mercado de conformidad TR

Los productos que estén sujetos a un reglamento técnico nacional de la Federación de Rusia deberán llevar el marcado de conformidad «TR» para poder ser puestos en circulación en el mercado ruso.

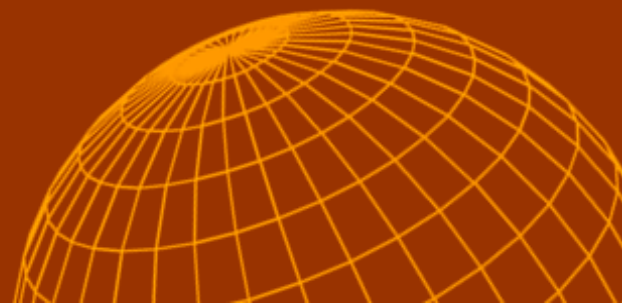
El marcado «TR» indica que el producto es conforme con todos los requisitos establecidos en los reglamentos técnicos de la Federación de Rusia aplicables.



Marcado de conformidad «TR»



## Fichas Técnicas Exportación



### Marcado de conformidad de la Unión Aduanera

Los productos que estén sujetos a un reglamento técnico de la Unión Aduanera deberán llevar únicamente el marcado de conformidad «EAC» para poder ser puestos en circulación en los territorios de las partes en la Unión Aduanera.

El marcado «EAC» indica que el producto es conforme con todos los requisitos establecidos en los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera aplicables.

La Decisión Nº 711 de la Comisión de la Unión aduanera, de 15 de julio de 2011 (modificada por la Decisión Nº 800, de 23 de septiembre de 2011), establece los principios generales relativos al mercado de conformidad «EAC».



#### Decisión Nº 711 de 15/07/2011

Marcado único para los productos puestos en circulación en la Unión Aduanera.



Marcado de conformidad «EAC»

### ACREDITACIÓN

De conformidad con el Decreto Presidencial Nº 86 de la Federación de Rusia, de 24 de enero de 2011, relativo al sistema nacional único de acreditación, se creó el Servicio Federal de Acreditación (Rosakkreditastia) como el único organismo nacional de acreditación en la Federación de Rusia. El Servicio Federal de Acreditación está bajo la autoridad y el control del Ministerio de Desarrollo Económico de la Federación de Rusia.

Desde el 2012, el Servicio Federal de Acreditación ha reemplazado al Rosstandart como el organismo encargado en la Federación de Rusia de la acreditación de los organismos que realizan evaluaciones de la conformidad con respecto a los reglamentos técnicos nacionales, de la Unión Aduanera y de la Comunidad Económica Euroasiática y a las normas nacionales obligatorias aún vigentes.

El Servicio Federal de Acreditación también ha reemplazado al Rosstandart como el organismo encargado del mantenimiento del registro de certificados expedidos y del registro de declaraciones registradas en la Federación de Rusia. Asimismo, el Servicio Federal de Acreditación también es responsable de mantener las partes nacionales del registro unificado de organismos de certificación y laboratorios de ensayo de la Unión Aduanera y del registro unificado de certificados de conformidad expedidos y declaraciones registradas con arreglo a los reglamentos de la Unión Aduanera.

La lista de organismos de certificación y laboratorios de ensayo acreditados en la Federación de Rusia se puede consultar haciendo clic en el icono.



El Registro unificado de la Federación de Rusia sobre certificados de conformidad expedidos se puede consultar haciendo clic en el icono.



El Registro unificado de la Federación de Rusia sobre declaraciones conformidad registradas se puede consultar haciendo clic en el icono.



Está previsto que el Servicio Federal de Acreditación se adhiera en un futuro próximo al Foro Internacional de Acreditación (IAF) y a la Cooperación Internacional de Acreditación de Laboratorios (ILAC) a fin de firmar sus acuerdos reconocimiento mutuo, lo que facilitará en un futuro el reconocimiento de los resultados de las evaluaciones de conformidad realizadas por laboratorios de ensayo y organismos de certificación acreditados por el resto de miembros de estas dos organizaciones internacionales.



Volcanes de Kamchatka

### ENLACES DE INTERÉS

Comunidad Económica Eurasiática (EurAsEc)

[www.evrazes.com](http://www.evrazes.com)

Unión Aduanera

[www.tsouz.ru](http://www.tsouz.ru)

Ministerio de Industria y Comercio (MINPROMTORG)

[www.minpromtorg.gov.ru](http://www.minpromtorg.gov.ru)

Agencia Federal sobre Reglamentación Técnica y Metrología (ROSSTANDART)

[www.gost.ru](http://www.gost.ru)

Empresa Unitaria Estatal - Centro de Información Científica y Tecnológica (FSUE STANDARTINFORM)

[www.gostinfo.ru](http://www.gostinfo.ru)

Servicio Federal de Acreditación (ROSAKKREDITACII)

<http://fsa.gov.ru>